



Un lugar al sur de Madrid, 4 de febrero de 2022

En la década de los noventa, más concretamente mediados de los 90, la “fiebre” de los fanzines estaba en su pleno apogeo. Los comics y sobre todo los que a mí me interesaban, los de manga, las últimas páginas contenían no solo comentarios de lectores y sus direcciones para aquellos que deseaban conocer amigos por carta que fuesen amantes también del manga, sino también anuncios de fanzines. Planeta DeAgostini era muy receptivo a ese material y cuando reunía unos cuantos, publicaba en una sola página una reseña breve de los que les llegaba y aportaban la dirección de contacto. A mí eso me molaba y llegué a comprar algunos que aún hoy día tengo.

A parte de molarme, también me enganchó y me vi en la necesidad de hacer yo el mío, y sin tener computadora por entonces, a base de componer y dar teclazos, lancé con la vieja Olivetti mis propios fanzines y hasta incluso Planeta llegó a referenciarme en los mangas de por entonces.

Pero sin duda de todos esos fanzines que pude comprar en la época, uno hubo que de verdad me ayudó bastante a iniciarme con el japonés. No recuerdo que revista de la época fue pero tenían en las primeras páginas anunciado como no había visto nunca, un fanzine que estaba dedicado para aprender japonés, con una pinta bárbara. Como era habitual, me puse en contacto con su creador, Juan José Ferres Serrano y rápidamente solicité mi copia de “Gunkan, Fanzine para aprender japonés (recopilatorio del 1 al 4)”. Más tarde también compré su primera edición de diccionario de Kanjis, y con sus dos obras pude dar el impulso que necesitaba para adquirir conocimientos sobre este idioma que tanto me llamaba la atención.

Me he visto siempre super tentado en hacer un vídeo en YouTube para mostrarlo al igual que hice con mi “Micho” particular que es la guía de Final Fantasy VI, porque quería incluirlo como un elemento más de bibliografía en el blog:



- 1 – Japonés para viajar. de Taeko Ukeda para Anaya Touring.
- 2 – Vシヤンプ Final Fantasy VI.
- 3 – Guía práctica de Conversación Español Japonés. de Carmen Guijarro Hernández para Editorial Argval.
- 4 – Collins Gem Diccionario Japonés.
- 5 – Diccionario Español-Japonés Sogakuhkan primera edición.
- 6 – Gunkan. Diccionario de Kanjis Japoneses, de Juan José Ferres Serrano para Hiperion.
- 7 – Gunkan Fanzine para aprender Japonés (recopilatorio del 1 al 4, cuarta edición) de Juan José Ferres Serrano.
- 8 – Manual de lengua Japonesa. de Kayoko Takagi para UAM Ediciones.
- 9 – Nihongo Bunpo. Japonés para hispanoparlantes Gramática de la lengua japonesa. de Junichi Matsuura y Lourdes Porta Fuentes para Herder Editorial.
- 10 – Japonés en viñetas. de Marc Bernabé para Norma Editorial.
- 11 – La esencia del japonés. de Shuji Amano para Editorial Club Universitario.



ÚLTIMAS PUBLICACIONES  
 NIME  
 Oda A Una Intro

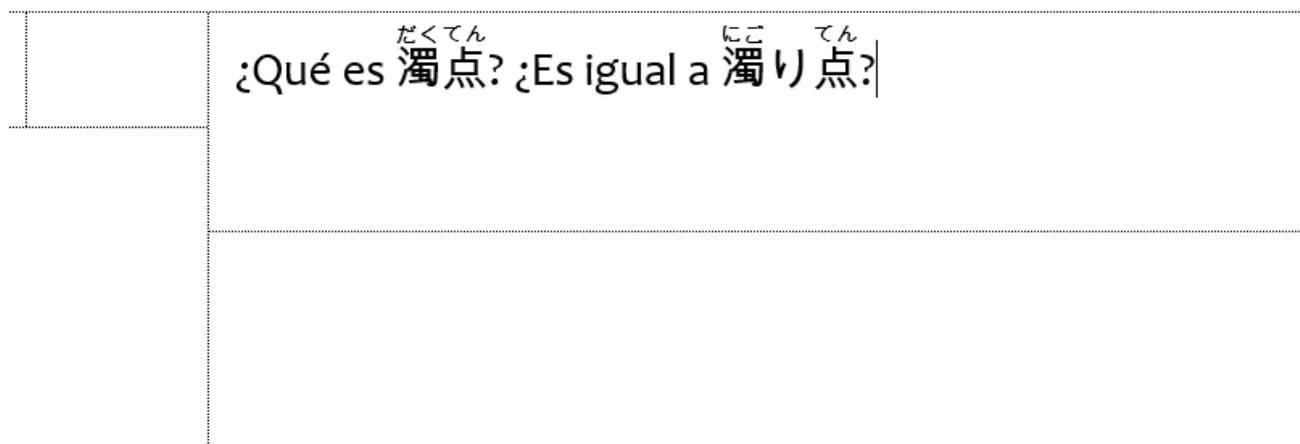
Pero motivos que no vienen al caso, nunca lo he hecho.

El caso es que acabo de dar un buen repaso a mucho del contenido que tenemos en SKS, la entrada recopilatoria que contiene todo el material didáctico que hemos ido publicando en el blog, y recurrente como siempre que nos metemos en harina revisando la entrada, de nuevo el enlace 7 pedía atención. Parece estar diciendo, “haz algo por mí, no me dejes sin enlace”. Y yo, que no, que no voy a hacer un vídeo. Y nada, le he sacado de la estantería y me he puesto a ojearle para convencerme más a mi mismo que hacer un vídeo no era lo mejor. Entonces he pensado, si es un fanzine, ¿por qué no hacer una reseña o algo por él en modo fanzine?

Esto que estás ahora mismo leyendo habría sido mucho más romántico de haber podido contar con la Olivetti, pero lamentablemente no está por aquí así que he tenido que recurrir a este Word nuevo que me trae loco de la cabeza. Es el motivo de que esté pegando un repaso a otro (hay otros motivos que han llevado a que me sentara a hacerlo, pero ya entran en lo personal), y es que la función de furiganas nueva debe incluir alguna variación que los que preparé en los documentos de 2015 hace que se separen y queden feos no, lo siguiente.

2	だくてん ¿Qué es 濁点? ¿Es igual a 濁り ,点? にご てん

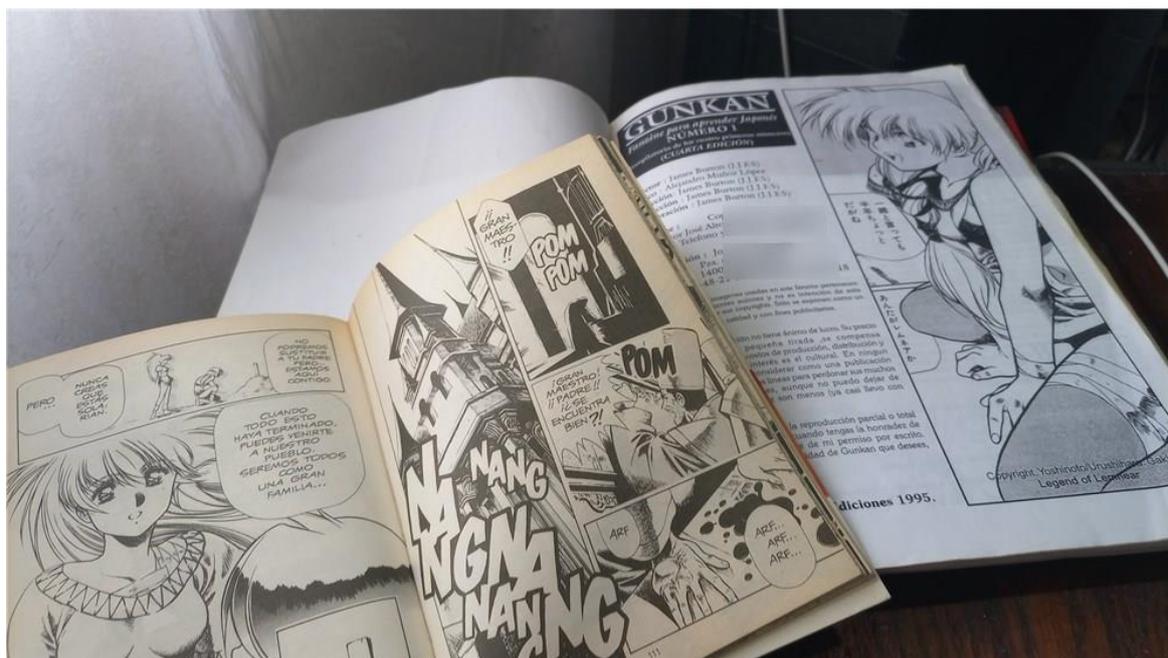
Imaginad eso pero salpicado por todo el documento... Si no entendéis el fallo lo explicaré. El texto de arriba debería aparecer de la siguiente manera:



Es que no hay vez que no haya alguna actualización en Word que no lén alguna -3-

Apartando a un lado los motivos de todo mi enojo con este problema (las expresiones de nivel intermedio por su culpa es un tremendo caos), he pensado que lo mejor que podía hacer por el viejastro fanzine del señor Serrano, era hacer una página de Word, generar un pdf de él y linkearlo al enlace 7 para que esté del mismo colorcito que los demás y sepáis al menos que es.

El fanzine en cuestión costaba por entonces 1000 pesetas y lo primero que super llamaba la atención es que la portada era a todo color y además, todo encuadernado en lomo. Hoy en día se conserva bastante bien para los años que tiene. En esa época Lemnear debía ser lo que llaman ahora los modernos la *waifu* del autor pues mucho del contenido visual que acompañan a las páginas estaba la protagonista de Legend of Lemnear. Más tarde Norma editorial llegó a publicar 3 tomos de la obra y por curiosidad de verlo tanto en el fanzine, acabé comprándolos.



Vaya diferencia de color de papel ¿verdad? A pesar de llevarse a penas 2 años y ser la edición Manga de Norma una edición muy guay que incluía hasta imágenes a color, el fanzine ha aguantado bastante mejor el paso del tiempo. Y según veo cada tomo costaba 1500 pelás, ahí es nada. Otro motivo por el cual me he negado siempre a hacer el vídeo es que hay datos personales en el fanzine que no sé si el autor le gustaría aparecieran en YouTube, a parte de otros contenidos sensibles al final del todo el fanzine que realmente... bueno cosas de esa época, nos quejábamos de que el manga lo consideraban porno y tal y que lo tenían a palos todos los días en revistas y televisión, para luego en páginas siguientes ofrecer contenido subido de tono... y que decir del manga... en fin. Siguiendo con el fanzine, el echo de que compraras una cuarta edición y fuese un recopilatorio lo convertía en un fanzine bastante pulido y denso de contenido. Verdaderamente cumplía con lo que prometía, entregarte en bandeja cantidad de contenido didáctico sobre gramática básica, como transcribir japonés y como se lee y se escribe, y todo maquetado de manera muy profesional, con un nivel muy por encima de los fanzines que yo al menos había comprado en esa época. Mil pelás por entonces agüita con ello, pero fueron muy bien invertidas.

Las páginas 34 y 35 tenía unos enormes silabarios los cuales yo llené de colores y anotaciones con los que me ayudaba para ir buscando kanas de todo texto que iba viendo en japonés, fue mi primer silabario y fue el que me apoyé para ir transcribiendo mi famoso Micho. Siguiendo al silabario, un diccionario japonés-español con 8549 entradas, que podría considerarse fue también mi primer diccionario en japonés. El diccionario abarca hasta la página 76, y de ahí a la 82 un diario del autor que abarcaba desde noviembre de 1994 a enero de 1995 detallando las idas y venidas a la universidad y lo que iba haciendo por y para su fanzine Gunkan. De la 82 para adelante cumplían como complemento al fanzine, contenía reseñas sobre algunos mangas, una bibliografía e información personal y reseñas de números anteriores de Gunkan. Informo que según lo estoy ojeando, se están desprendiendo algunas páginas, así que lo cerraré y le devolveré a su sitio antes de que el sangrado llegue al río.

El único punto negativo que puedo encontrarle con mis ojos de la actualidad, es que todo el contenido en japonés excepto los silabarios, estaba en caracteres romanos, pero por lo demás, que puedo decir, sin él y sin el Micho yo no habría podido aprender a leer y a conocer el idioma, así que vaya por delante mis respetos para este fanzine, que hay que recordar que tiene fecha de 1995 y que por entonces la informática y el internet no estaba universalizado como hoy en día, que hasta incluso con el móvil haciendo una foto puedes llegar a traducir japonés. Para mí fue todo un acicate con el que pude levantar los cimientos en que hoy se sustenta el poco o mucho japonés que pueda saber, siempre le estaré agradecido al señor Serrano por volcarse en un proyecto así, seguro no soy el único que ayudó mucho con todo cuanto hizo.

La verdad que ni sé cómo encuentro ánimos y fuerzas para escribir estas líneas (animó señor T. póngase bueno lo antes posible por favor), al punto que no sé qué más puedo añadir. Estar revisando estos contenidos me hace sentirme más cerca de nihonn y de poder transferir mis energías allí, vaya por delante esto más incluso que hacer la referencia al fanzine del señor Serrano.

Gracias por leer este digamos, facsímil de lo que podría haber sido una página más de aquel fanzine Siracusa de mi juventud más juventudosa, pero que es en verdad un contenido más que hace crecer a nuestro peque takotyann. Y eso que lo que vengo diciendo de un tiempo a esta parte cuando llegamos al final, nos vemos aquí en el blog, en el canal de YouTube o ambos sitios a la vez, que todo puede suceder.

Lugo Ilmer.